

Posudek vedoucího

Lucie Bartošová: Analýza studií o korejském náboženství raných japonských badatelů

Studentka se ve své bakalářské práci věnuje počátkům religionistického bádání na Korejském poloostrově. Japonská badatelská tradice je vedle tradice angloamerické a korejské jedním ze tří pilířů, na kterých stojí moderní studium korejského náboženství.

Vzhledem k relativní jazykové nepřístupnosti japonských pramenů, je tato tradice v západní koreanistice probádána nejméně, přestože je ve studiu korejského náboženství přítomna inherentně. Korejští badatelé na japonskou tradici reagovali ať již její akceptací či tím, že se vůči ní vymezovali. Z tohoto pohledu je práce přínosná, neboť představuje jak shrnutí studovaných děl, tak přináší hlubší vhled do stylu japonských autorů.

Struktura práce se na první pohled jeví vhodně zvolená. Autorka po úvodu, shrnutí motivace a vytyčení cílů představí historický kontext, autory, kterým se věnuje, strukturu studovaných děl a následně se věnuje vybraným tématům. Proporce jednotlivých kapitol odpovídají záměrům práce.

Autorka ve své práci zúročila studium dvou oborů, koreanistiky a japanologie. Musela se vypořádat s řadou obtíží, zejména pokud jde o rozklíčování terminologie studovaných textů. Musela se též zorientovat ve zmíněných třech přístupech ke korejským náboženstvím.

Je nesporné, že napsáním této bakalářskou práce studentka prokázala schopnosti, které jsou v kontextu bakalářských prací nadstandardní. Zároveň ale práce obsahuje řadu zásadních nedostatků, které celkový dojem výrazně snižují.

Stylisticky je práce nepřiliš povedená, což je patrně způsobeno částečně formou původního textu a z velké části nedostatkem zkušeností autorky. Řada pasáží je na hranici srozumitelnosti. Tento problém je zřetelný zejména v případě překladových pasáží.

I po formální stránce celkový dojem kazí řada nekonzistencí. Poznámkový aparát je celkem srozumitelný a užití hybridního způsobu průběžného citování pramenů s poznámkami lze pochopit. Část originálních citací autorka uvádí v textu s překladem pod čarou a část pod čarou s překladem v textu. Za problematické považují citování Wikipedie.

Práce postrádá definice či reflexe zásadních konceptů. Například koncept náboženství, který je v daném diskursu naprosto zásadní, neboť každý z raných autorů jej používá jiným způsobem. Určité zamyšlení nad použitím tohoto termínu napříč akademickým diskursem by bylo vhodné. Obdobně by se autorka měla vypořádat s termínem božstvo/ duch.

Práci doporučuji k obhajobě a vzhledem k výše uvedeným nedostatkům navrhuji hodnocení **velmi dobře**.

V Praze, 25. 1. 2019

Marek Zemánek

